



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**



16201/13

(OR. en)

PŘEDBĚŽNÁ VERZE

PRESSE 473
PR CO 56

TISKOVÁ ZPRÁVA

3271. zasedání Rady

Hospodářské a finanční věci

Brusel 15. listopadu 2013

Předseda

Rimantas ŠADŽIUS
litevský ministr financí

T I S K

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSEL Tel.: +32 (0)2 281 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

Hlavní výsledky zasedání Rady

*V souvislosti s plánovaným komplexním posuzováním bankovních institucí, které zahájí Evropská centrální banka, vydala Rada prohlášení týkající se **mechanismů jištění**.*

Cílem tohoto procesu je posílit důvěru v bankovní sektor a obnovit podmínky pro běžné poskytování úvěrů podnikům a domácnostem.

*V návaznosti na zprávu o požadavcích na informace v hospodářské a měnové unii EU přijala Rada závěry o **statistice**.*

OBSAH¹

ÚČASTNÍCI 6

PROJEDNÁVANÉ BODY

ZDANĚNÍ PŘÍJMŮ Z ÚSPOR 8

STANDARDIZOVANÉ PŘIZNÁNÍ K DPH 10

STATISTIKA EU 11

MEZINÁRODNÍ ÚČETNÍ STANDARDY 12

PRANÍ PENĚZ 13

PŘEZKUMY KVALITY AKTIV A ZÁTĚŽOVÉ TESTY – MECHANISMY JIŠTĚNÍ 14

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ BANK – JEDNOTNÝ MECHANISMUS 18

JINÉ ZÁLEŽITOSTI 20

JEDNÁNÍ PŘI ZASEDÁNÍ RADY 21

OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY

HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ ZÁLEŽITOSTI

– DPH – Dánsko, Itálie, Lucembursko, Rumunsko, Spojené království a Švédsko 22

– Svätý Bartoloměj – zdanění 23

ZAHRANIČNÍ VĚCI

– Somálsko – omezující opatření 23

– Írán – omezující opatření 23

– Albánie – dohoda o stabilizaci a přidružení 23

– Africký roh – mise EU 24

¹

- Pokud byly prohlášení, závěry nebo usnesení formálně přijaty Radou, je to uvedeno v záhlaví daného bodu a text se nachází v uvozovkách.
- Dokumenty, na něž se v textu odkazuje, jsou k dispozici na internetové stránce Rady <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akty přijaté s prohlášeními do zápisu z jednání Rady, která mohou být zveřejněna, jsou označeny hvězdičkou; tato prohlášení jsou k dispozici na výše uvedené internetové stránce Rady nebo je lze získat z tiskového oddělení.

OBCHODNÍ POLITIKA

- Rozhodovací postupy v obchodní politice..... 24

OBECNÉ ZÁLEŽITOSTI

- Demografická statistika 25

SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI

- Monitorování nabídky drog – závěry..... 25
- Výroční zpráva Eurojustu – závěry..... 25

EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR

- Rada EHP 25

CELNÍ UNIE

- Prekursory drog – acetanhydrid – efedrin 26

RYBOLOV

- Dohoda o partnerství mezi EU a Marokem 27
- Dohoda o partnerství mezi EU a Mauritánií..... 27
- Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři..... 28

VÝZKUM

- Dohoda o vědeckotechnické spolupráci mezi EU a Švýcarskem 28

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- Akční program pro životní prostředí 29
- Baterie a akumulátory..... 29
- Recyklace lodí 29

ZEMĚDĚLSTVÍ

- Potravinářství – zpráva Účetního dvora 30

POTRAVINOVÉ PRÁVO

- Lepek v potravinách 30

VNITŘNÍ TRH

- Rekreační lodě..... 30
- Odborné kvalifikace 31

DOPRAVA

- Tachografy v silniční dopravě 32
- Úmluva o práci na moři – povinnosti státu vlajky 32

TRANSPARENTNOST

- Přístup veřejnosti k dokumentům 33

JMENOVÁNÍ

- Evropský hospodářský a sociální výbor 33
- Výbor regionů 33

ROZHODNUTÍ PŘIJATÁ PÍSEMNÝM POSTUPEM

- Antidumping – Dráty z nerezavějící oceli pocházející z Indie 33

ÚČASTNÍCI

Belgie:

Koen GEENS

ministr financí odpovědný za veřejnou službu

Bulharsko:

Petar CHOBANOV

ministr financí

Česká republika:

Jan FISCHER

místopředseda vlády a ministr financí

Dánsko:

Margrethe VESTAGEROVÁ

ministřyně hospodářství a vnitra

Německo:

Wolfgang SCHÄUBLE

spolkový ministr financí

Estonsko:

Jürgen LIGI

ministr financí

Irsko:

Michael NOONAN

ministr financí

Řecko:

Ioannis STOURNARAS

ministr financí

Španělsko:

Luis DE GUINDOS JURADO

ministr hospodářství a konkurenceschopnosti

Francie:

Pierre MOSCOVICI

ministr hospodářství a financí

Chorvatsko:

Slavko LINIĆ

ministr financí

Itálie:

Fabrizio SACCOMANNI

ministr hospodářství a financí

Kypř:

Harris GEORGIADES

ministr financí

Lotyšsko:

Andris VILKS

ministr financí

Litva:

Rimantas ŠADŽIUS
Algimantas RIMKŪNAS

ministr financí
náměstek ministra financí

Lucembursko:

Luc FRIEDEN

ministr financí

Maďarsko:

Mihály VARGA

ministr národního hospodářství

Malta:

Marlene BONNICIOVÁ

stálá zástupkyně

Nizozemsko:

Jeroen DIJSSELBLOEM

ministr financí

Rakousko:

Maria FEKTEROVÁ

spolková ministřyně financí

Polsko:

Marek PRAWDA

stálý zástupce

Portugal:

Maria Luís ALBUQUERQUEOVÁ

ministřyně financí

Rumunsko:

Liviu VOINEA

ministr odpovědný za rozpočet

Slovinsko:

Mitja MAVKO

státní tajemník, ministerstvo financí

Slovensko:

Peter KAŽIMÍR

místopředseda vlády a ministr financí

Finsko:

Pilvi-Sisko VIERROS-VILLENEUVEOVÁ

stálá zástupkyně

Švédsko:

Anders BORG

ministr financí

Spojené království:

Sajid JAVID

finanční tajemník ministerstva financí

.....

Komise:

Olli REHN

místopředseda

Michel BARNIER

člen

Algirdas ŠEMETA

člen

.....

Další účastníci:

Jörg ASMUSSEN

člen Výkonné rady Evropské centrální banky

Werner HOYER

prezident Evropské investiční banky

Thomas WIESER

předseda Hospodářského a finančního výboru

Hans VIJLBRIEF

předseda Výboru pro hospodářskou politiku

.....

PROJEDNÁVANÉ BODY

ZDANĚNÍ PŘÍJMŮ Z ÚSPOR

Rada jednala o návrhu směrnice, jehož cílem je posílit pravidla EU týkající se zdanění příjmů z úspor.

Účelem navrhovaných změn směrnice 2003/48/ES je zabránit jejímu obcházení a zohlednit změny v oblasti spořicíh produktů a vývoj chování investorů od roku 2005, kdy směrnice vstoupila v platnost.

Cílem je rozšířit její oblast působnosti tak, aby zahrnovala všechny druhy příjmů z úspor i produkty, z nichž plynou úroky nebo rovnocenný příjem. Od daňových orgánů by byly rovněž v rámci „transparentního přístupu“ (look-through approach) vyžadovány přiměřené kroky ke zjištění totožnosti skutečných vlastníků.

Diskuse v rámci Rady potvrdila, že změny směrnice mají širokou podporu. Dokument bude znovu projednán v blízké budoucnosti ve snaze dosáhnout dohody. Předsednictví očekává, že by se tak mohlo stát do konce roku, tedy ve lhůtě stanovené Evropskou radou.

Podle směrnice 2003/48/ES musí členské státy provádět automatickou výměnu informací, tak aby úrokové platby uskutečněné v jedné zemi ve prospěch rezidentů jiné země mohly být zdaněny v souladu s právními předpisy státu daňové rezidence. Lucembursko a Rakousko mohou v průběhu přechodného období místo poskytování informací o střadatelích vybírat srážkovou daň z úroků vyplacených střadatelům usazeným v jiných členských státech¹.

Směrnici, která je založena na článku 115 Smlouvy o fungování Evropské unie, musí Rada po konzultaci Evropského parlamentu přijmout jednomyslně.

Švýcarsko, Lichtenštejnsko, Monako, Andorra a San Marino používají na základě dohod s EU podepsaných v roce 2004 opatření, která jsou rovnocenná opatřením uvedené směrnice. Guernsey, Jersey, ostrov Man a sedm karibských území² činí taktéž na základě dvoustranných dohod uzavřených se všemi členskými státy.

¹ Lucembursko oznámilo, že od 1. ledna 2015 přestane používat přechodná ustanovení a začne provádět výměnu informací automaticky v souladu se směrnicí 2003/48/ES.

² Závislá a přidružená území Nizozemska a Spojeného království.

Rovnocenná opatření v uvedených dohodách zahrnují buď automatickou výměnu informací nebo srážkovou daň z úroků vyplacených střadatelům usazeným v EU. Poměrná část příjmu plynoucího ze srážkové daně je převedena do země daňového bydliště střadatele.

Rada v květnu zmocnila Komisi, aby se Švýcarskem, Lichtenštejnskem, Monakem, Andorrou a San Marinem sjednala aktualizované dohody, v nichž budou zohledněny změny směrnice EU.

STANDARDIZOVANÉ PŘIZNÁNÍ K DPH

Rada vzala na vědomí prezentaci Komise týkající se návrhu směrnice, kterou by se v celé EU zavedlo standardizované přiznání k DPH. Cílem tohoto opatření je snížit administrativní zátěž podniků, zejména malých a středních (*dokument [15337/13](#)*).

Směrnice o dani z přidané hodnoty (2006/112/ES) byla vytipována jako jeden z právních předpisů EU, který malé a střední podniky zatěžuje nejvíce, zejména pokud jde o problematiku přiznání k DPH. Rozdílná úprava v členských státech představuje překážku pro přeshraniční obchod, neboť způsobuje, že přiznání k DPH jsou méně přesná a jsou podávána opožděně.

Na základě navržené směrnice by společnost podnikající v jednom členském státě mohla bez problémů podat přiznání k DPH v jiném členském státě, protože informace uváděné v přiznání i pravidla jeho podávání by byly standardizovány.

Návrh se zabývá obsahem standardního přiznání k DPH, jeho opravami a procesem jeho podávání, přičemž se rovněž snaží motivovat k podávání elektronickému.

Směrnici, která je založena na článku 113 Smlouvy o fungování Evropské unie, musí Rada po konzultaci Evropského parlamentu přijmout jednomyslně.

Pracovní skupina Rady by měla návrh začít projednávat v prosinci.

STATISTIKA EU

V rámci každoročního hodnocení statistické správy a řízení přijala Rada závěry o statistice EU.

Jednotlivé rámce pro politiky EU jsou stále více závislé na včasném poskytnutí vysoce kvalitních statistických údajů, což pro statistické úřady představuje zásadní výzvu. Nezbytnou podmínkou k tomu, aby byly statistické údaje vnímány jako důvěryhodné, však je také profesionální nezávislost těchto úřadů. Proto Eurostat zintenzivnil úsilí o posílení Evropského statistického systému jak na úrovni evropské, tak na úrovni členských států.

V závěrech Rady jsou hodnocena nedávná opatření zaměřená na upevnění zásady profesionální nezávislosti a zkvalitnění spolupráce mezi Evropským statistickým systémem a Evropským systémem centrálních bank.

Závěry se rovněž zabývají programem, který zahájil Eurostat a který má za cíl zvýšit pomocí sdílení dat, služeb a nástrojů efektivnost vypracovávání statistických údajů a současně nadále zajišťovat kvalitu statistik. Komise také na žádost Rady pracovala na stanovení postupu, jenž zajistí kvalitu statistických ukazatelů, na kterých je založen unijní postup při makroekonomické nerovnováze.

V neposlední řadě závěry potvrzují výroční zprávu Hospodářského a finančního výboru o požadavcích na informace v hospodářské a měnové unii EU i jeho stanovisko o statistice EU.

Text závěrů je k dispozici v dokumentu [15442/13](#).

MEZINÁRODNÍ ÚČETNÍ STANDARDY

Rada vzala na vědomí prezentaci zprávy zvláštního poradce EU pro mezinárodní účetní standardy o příspěvku EU k činnosti v této oblasti ([15614/13](#)).

Proběhla výměna názorů, která se zaměřila na tři témata ve zprávě obsažená:

- proces přijímání mezinárodních standardů účetního výkaznictví (IFRS) v EU,
- otázky správy a řízení týkající se Evropské poradní skupiny pro účetní výkaznictví (EFRAG) a unijního Regulativního výboru pro účetnictví a
- problematiku financování.

Rada požádala Komisi, aby se těmito tématy dále zabývala a podala jí zprávu na některém z nadcházejících zasedání.

PRANÍ PENĚŽ

Rada zhodnotila pokrok v jednáních o návrhu směrnice týkající se předcházení praní peněz a financování terorismu.

Rozprava se zaměřila na tyto hlavní nevyřešené otázky:

- registry s informacemi o skutečných majitelích: kde by tyto informace měly být uchovávány, kdo by k nim měl mít přístup a za jakých podmínek;
- nadnárodní posuzování rizik: úloha Evropských orgánů dohledu a výsledků posuzování rizik;
- nadnárodní sledování rámců pro boj proti praní peněz a proti financování terorismu: mechanismy zajištění účinného provádění;
- rovnocennost opatření třetích zemí: zda a jakým způsobem změnit přístup k určení rovnocennosti rámců pro boj proti praní peněz ve třetích zemích.

Rada potvrdila, že jejím cílem je urychleně dosáhnout obecného přístupu, aby dohody s Evropským parlamentem mohlo být dosaženo do konce jeho stávajícího legislativního období (tj. do května 2014). Vyzvala svou pracovní skupinu k pokračování v práci, aby byl obecný přístup předložen, co nejdříve to bude prakticky možné.

Navržená směrnice má společně s návrhem nařízení o informacích doprovázejících převody peněžních prostředků zajistit soulad mezi unijními pravidly pro boj proti praní peněz a přístupem na mezinárodní úrovni. Těmito předpisy by byla do právního rámce EU převedena doporučení, která v únoru 2012 vydal Finanční akční výbor (FATF – 34-členná skupina vytvořená z iniciativy zemí G7) a která jsou v oblasti boje proti praní peněz a financování terorismu považována za globální standard¹.

Návrh směrnice i návrh nařízení předložila Komise v únoru a v květnu pak Evropská rada vyzvala k přijetí směrnice do konce roku.

Jednání se v současné době zaměřují právě na směrnici, jejíž návrh představuje změnu třetí směrnice EU o boji proti praní peněz (2005/60/ES), kterou se provádějí doporučení FATF.

Směrnice je založena na článku 114 Smlouvy o fungování Evropské unie a Rada ji musí přijmout kvalifikovanou většinou po dohodě s Evropským parlamentem.

¹ V některých aspektech návrh požadavky FATF rozšiřuje a zavádí další pojistky.

PŘEZKUMY KVALITY AKTIV A ZÁTĚŽOVÉ TESTY – MECHANISMY JIŠTĚNÍ

Rada vydala toto prohlášení:

- „1. Rada PŘIPOMÍNÁ, že dotvoření bankovní unie v souladu se závěry Evropské rady z prosince 2012 a března, června a října 2013 představuje klíčovou prioritu. Společně s nepolevujícím fiskálním a strukturálním úsilím a legislativními opatřeními (směrnicí o ozdravných postupech a řešení problémů bank, směrnicí a nařízením o kapitálových požadavcích, směrnicí o systémech pojištění vkladů) má zásadní význam pro zajištění finanční stability a efektivnější fungování hospodářské a měnové unie.
2. Na svém zasedání dne 15. října Rada přijala nařízení (č. 1024/2013 a 1022/2013), jimiž se zřizuje jednotný mechanismus dohledu nad bankami a dalšími úvěrovými institucemi. Nařízení č. 1022/2013 vstoupilo v platnost dne 30. října 2013, nařízení č. 1024/2013 dne 3. listopadu 2013. S výhradou prováděcích pravidel převezme Evropská centrální banka (ECB) plně své úkoly v oblasti dohledu 4. listopadu 2014.
3. V rámci přechodu k jednotnému mechanismu dohledu provede ECB komplexní posouzení bank, jehož součástí bude posouzení rizik pro účely dohledu, přezkum kvality aktiv a zátěžový test (ten proběhne v koordinaci a spolupráci s širším procesem zátěžového testování, který řídí Evropský orgán pro bankovníctví (EBA)). Na závěr tohoto posuzování bude zveřejněn jeden, konečný výsledek.
4. Rada JE TOHO NÁZORU, že nové dohledové uspořádání uvnitř ECB poskytuje trhu potřebnou záruku, že toto komplexní posuzování bank bude velmi důkladné. Tento přístup bude dále podpořen účastí nezávislé třetí strany, použitím harmonizovaných definic, mimo jiné i pro úvěry v selhání a odkládání přiznání úvěrového rizika (forbearance), a z toho vyplývajícími úpravami u výpočtů rizikově vážených aktiv.
5. V této souvislosti Rada VÍTÁ informace, které ECB zveřejnila 23. října a ve kterých jsou jasně uvedeny hlavní prvky komplexního posuzování.
6. V širším kontextu EU Rada rovněž VÍTÁ doporučení EBA o přezkumech kvality aktiv, které bylo zveřejněno 21. října, a technické standardy výkaznictví pro účely dohledu, pokud jde o expozice v selhání a odkládání přiznání úvěrového rizika, díky nimž budou k dispozici soudržné ukazatele o kvalitě aktiv bank v celé Evropské unii.

7. Rada PŘIPOMÍNÁ, že od testu kapitálové vybavenosti, který EBA provedl v období 2011/2012, a v návaznosti na následné doporučení z července 2013 o zachování úrovně kapitálu došlo ke značnému posílení kapitálových pozic bankovního sektoru EU (o více než 200 miliard eur) a úrovně kmenového kapitálu tier 1 jsou dnes srovnatelné s úrovněmi, jež drží banky v USA. V řadě členských států byly navíc provedeny přezkumy kvality aktiv a zátěžové testy na vnitrostátní úrovni. Díky tomu se zvýšil kapitál bank a zlepšila transparentnost jejich rozvah, takže tyto banky jsou nyní v lepší kondici, než tomu bylo v době předchozího testu. Důsledkem tohoto pozitivního vývoje je, že banky v EU dnes mají větší schopnost absorbovat ztráty než v období 2010–2011. Navíc se celkově výrazně zlepšily tržní podmínky a pro většinu bank by mělo být snadnější získávat kapitál na trhu. To se ostatně již nyní děje.
8. V souvislosti s nadcházejícím komplexním posuzováním bank Rada OPAKUJE závazek ze zasedání Evropské rady z června 2013, že „všechny členské státy, které se účastní jednotného mechanismu dohledu, učiní před dokončením tohoto posouzení veškerá vhodná opatření, včetně zavedení vnitrostátních mechanismů jištění (backstops)“.
9. V návaznosti na závěry Evropské rady z října 2013 týkající se vyvinutí tohoto přístupu Rada konkrétně POTVRZUJE, že:
- v dostatečném předstihu před zveřejněním výsledků komplexního posouzení bank účastnicích se jednotného mechanismu dohledu a výsledků zátěžových testů ostatních bank členské státy zajišťují, aby dotyčné finanční instituce vypracovaly konkrétní a ambiciózní strategie restrukturalizace pro případ, že budou odhalena zranitelná místa. Tyto strategie budou dávat přednost řešením v rámci soukromého sektoru a poskytovat rovné podmínky pro domácí i přeshraniční fúze a akvizice;
 - v případě, že komplexní posouzení nebo zátěžové testy odhalí nedostatek kapitálu, uplatní se zavedené pořadí (nejdříve soukromé zdroje, poté vnitrostátní nástroje a nástroje eurozóny/EU):
 - nejprve by banky měly v závislosti na situaci získávat kapitál na trhu, zdržet se rozdělávání zisku, provádět prodeje a restrukturalizace vedoucí ke zvýšení kapitálu, učinit opatření v oblasti řízení závazků nebo si obstarat kapitál z jiných soukromých zdrojů;
 - nebude-li to stačit nebo ztratí-li banky přístup ke zdrojům tržního financování, měly by členské státy v případě potřeby mobilizovat veškeré vhodné mechanismy pro rekapitalizaci bank, mimo jiné případně i tím, že poskytnou veřejné jištění (backstop);

bude-li toto veřejné jištění aktivováno, použijí se tato pravidla:

- jako první se uplatní vnitrostátní rámec.

V souladu se závěry z červnového zasedání Evropské rady budou mít členské státy zavedena na vnitrostátní úrovni nezbytná opatření (včetně mechanismů pro řešení problémů bank a veřejného jištění), jež jim umožní v případě potřeby neprodleně reagovat na jakoukoli zranitelnost, kterou komplexní posuzování nebo zátěžové testy odhalí.

Jelikož v době komplexního posuzování bank a provádění zátěžových testů nebude ještě možné použít nástroj odpisu nebo konverze závazků (bail-in tool) podle směrnice o ozdravných postupech a řešení problémů bank, která dosud nebyla přijata, uplatní se při plném respektování pravidel EU pro státní podporu¹ rozdělení finanční zátěže; které zajistí rovné podmínky a jehož cílem bude zachovat finanční stabilitu. Všechny členské státy zajistí zavedení potřebných nástrojů včetně případných změn ve vnitrostátní legislativě, aby mohly takové rozdělení finanční zátěže uskutečnit, v souladu s unijním i mezinárodním právním řádem.

U všech těchto rámců bude třeba zajistit důvěryhodnost, účinnost a důslednost. Komise bude v průběhu celého procesu, počínaje prosincem 2013, existující vnitrostátní mechanismy pravidelně přezkoumávat a podávat o nich zprávy Hospodářskému a finančnímu výboru a Radě.

Rada PŘIPOMÍNÁ, že pokud a jakmile budou na vnitrostátní úrovni v rámci aktivovaného jištění použity veřejné finanční prostředky, dostalo by se těmto kapitálovým injekcím v souladu s čl. 2 odst. 3 nařízení č. 1467/97 v rámci pravidel postupu při nadměrném schodku zvláštního zacházení. Pakt o stabilitě a růstu stanoví, že při posuzování toho, zda je třeba zahájit postup při nadměrném schodku, musí být jakožto „rozhodující faktory“ náležitě zohledněny operace, které zvyšují schodek i dluh a které jsou důsledkem zásahů vyvolaných potřebou zachovat finanční stabilitu. Tyto operace se budou v průběhu postupu při nadměrném schodku vykazovat zásadně jako jednorázová nebo dočasná opatření, takže nebudou mít vliv na posuzování toho, zda byla v reakci na doporučení v rámci postupu při nadměrném schodku přijata účinná opatření;

¹ Viz sdělení Komise o použití pravidel pro poskytování státní podpory ve prospěch bank v souvislosti s finanční krizí od 1. srpna 2013 („sdělení o bankovníctví“ z roku 2013), které stanoví minimální požadavky na rozdělení finanční zátěže (<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2013:216:0001:0015:CS:PDF>).

- na druhém místě budou v případě, že vnitrostátní jištění nebude dostačující, k dispozici nástroje na úrovni eurozóny, respektive EU:

na úrovni eurozóny bude možné použít v náležitém pořadí a v souladu s příslušnými dohodnutými pravidly a požadavky nástroje Evropského mechanismu stability (ESM):

zprvém může ESM poté, co proběhne náležité odepsání nebo konverze pohledávek soukromých věřitelů, a při plném respektování pravidel EU pro státní podporu poskytnout na základě svých běžných postupů finanční pomoc na rekapitalizaci finančních institucí, která má podobu půjčky členskému státu;

zadruhé by po zavedení jednotného mechanismu dohledu rovněž bylo možné využít poté, co bude podle vnitrostátních postupů a postupů eurozóny a v souladu s dohodou Euroskupiny z června 2013 přijat nástroj přímé rekapitalizace, jehož expozice je v rámci ESM omezena na 60 miliard eur a jehož obecné zásady má na základě výzvy Evropské rady z října 2013 finalizovat Euroskupina;

- Rada konstatuje, že pro členské státy mimo eurozónu jsou dlouhodobě k dispozici nástroje EU, které mohou být a již byly použity v souladu s příslušnou legislativou EU;
- Rada **ZDŮRAŽŇUJE**, že je důležité zajistit rovné zacházení s účastníky jednotného mechanismu dohledu / jednotného mechanismu pro řešení problémů, kteří jsou členy eurozóny, a s těmi, kteří členy eurozóny nejsou, a také dávat přednost řešením v rámci soukromého sektoru. V této souvislosti stále probíhají jednání o tom, jakým způsobem lze pro účastníky jednotného mechanismu dohledu z eurozóny i mimo ni zavést rovnocenné mechanismy podpory.

10. Rada je **PŘESVĚDČENA**, že provedením příslušných pravidel bude zajištěna důslednost, zachována finanční stabilita a budou vytvořeny rovné podmínky na jednotném trhu, mezi domovskými a hostitelskými členskými státy i mezi členskými státy účastnícími se jednotného mechanismu dohledu a těmi, kteří se tohoto mechanismu neúčastní, čímž se zabrání vzniku příležitostí k regulatorní arbitráži a umělému vydělování kapitálu a likvidity a usnadní přeshraniční ozdravování a řešení problémů bank.“

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ BANK – JEDNOTNÝ MECHANISMUS

Rada jednala o návrhu nařízení, jehož cílem je vytvořit jediný rozhodovací orgán a jediný fond pro řešení problémů bank v úpadkové situaci.

V návaznosti na toto jednání předsednictví potvrdilo záměr usilovat o dosažení dohody o tomto návrhu do konce roku. Snahou předsednictví je dosáhnout dohody, která bude přijatelná pro všechny členské státy a bude v souladu s cílem vybudovat silnou bankovní unii, a dodržet přitom termín stanovený Evropskou radou.

Předsednictví pověřilo pracovní skupinu Rady, aby pokračovala v práci, a bylo tak možné připravit konečný kompromisní návrh pro zasedání Rady, které se uskuteční 10. prosince. Předsednictví také určilo témata, jimiž se má pracovní skupina zabývat, a to takto:

- oblast působnosti jednotného mechanismu pro řešení problémů: je nutno vycházet z toho, že se jednotný mechanismus pro řešení problémů vztahuje na všechny banky povolené ve zúčastněných členských státech. Pracovní skupina bude nicméně zkoumat možnosti, jak posílit úlohu vnitrostátní orgánů pro řešení problémů s ohledem na to, jakou roli vnitrostátní dohledové orgány hrají v jednotném mechanismu dohledu při dohlížení na méně významné banky;
- rozhodovací orgán: struktura správy a řízení popsaná v kompromisním návrhu předsednictví získala značnou podporu, nicméně dohody zatím dosaženo nebylo. Pracovní skupina se bude zabývat způsoby hlasování a možnostmi zapojení Rady. Shoda panuje na tom, že jakýkoli mechanismus by měl umožňovat rychlé, důrazné a účinné rozhodování.
- struktura jednotného fondu pro řešení problémů: v této oblasti Rada nejlepší řešení stále hledá. Podle předsednictví by měly další práce stavět na předpokladu, že bude existovat jediný fond. Kromě toho předsednictví zdůraznilo, že je třeba prozkoumat, jaké existují možnosti ohledně struktury fondu a způsobů jeho postupné naplnění. Zabývat se bude také tím, jak by měl fond vypadat během přechodného období;
- mimosmluvní odpovědnost a rovné zacházení se zúčastněnými i nezúčastněnými členskými státy: budou zváženy varianty, jak tyto otázky přiměřeným a spravedlivým způsobem vyřešit.

Navržený jednotný mechanismus pro řešení problémů bank bude jedním z hlavních prvků bankovní unie, která by měla v Evropě vzniknout. Její vytvoření má zásadní význam pro překonání roztříštěnosti trhů a přetnutí vazby mezi zranitelnými státy a bankami.

Evropský parlament a Rada v současnosti jednají o návrhu směrnice o ozdravných postupech a řešení problémů bank, která má za cíl harmonizovat v EU pravidla pro řádné řešení problémů bank.

Zatímco směrnice by se opírala o síť vnitrostátní orgánů a fondů pro řešení problémů, vytvořením jednotného mechanismu pro řešení problémů by bylo zajištěno, že v zemích se společným dohledem nad bankami v rámci jednotného mechanismu dohledu¹ budou dohled nad bankami i řešení jejich problémů vykonávány na stejné úrovni.

Jednotný mechanismus pro řešení problémů by se vztahoval na všechny země, které se účastní jednotného mechanismu dohledu, konkrétně na členské státy eurozóny a na ty členské státy mimo eurozónu, které se k tomuto mechanismu připojí na základě dohod o úzké spolupráci. Tento mechanismus by vstoupil v platnost 1. ledna 2015.

Návrh Komise je založen na článku 114 Smlouvy o fungování Evropské unie a vyžadoval by, aby ho Rada přijala kvalifikovanou většinou po dohodě s Evropským parlamentem.

¹ Viz tisková zpráva [14044/13](#).

JINÉ ZÁLEŽITOSTI

Rada vzala na vědomí aktuální stav prací, které probíhají na návrzích týkajících se finančních služeb; konkrétně jde o:

- návrh nařízení o centrálních depozitářích cenných papírů;
- dohodu, které bylo dosaženo s Evropským parlamentem a která umožní od roku 2016 uplatňovat legislativu „Solventnost 2“;
- návrh pravidel pro trhy finančních nástrojů;
- návrh směrnice o ozdravných postupech a řešení problémů bank; a
- návrh směrnice o systémech pojištění vkladů.

JEDNÁNÍ PŘI ZASEDÁNÍ RADY

Při zasedání Rady se konala tato jednání:

- Neformální jednání s Evropským parlamentem

Dne 14. listopadu uspořádalo současné a dvě nadcházející předsednictví neformální jednání s Komisí a delegací z Evropského parlamentu. Toto jednání bylo zaměřeno na otázky týkající se bankovní unie a na další návrhy v oblasti finančních služeb.

- Dialog se sociálními partnery o makroekonomické politice

Dialog o makroekonomických otázkách se uskutečnil dne 14. listopadu, a to za účasti předsednictví¹, Komise, Evropské centrální banky a předsedy Euroskupiny na jedné straně a sociálních partnerů (zaměstnavatelských a odborových organizací na úrovni EU a zástupců veřejných podniků a malých a středních podniků) na straně druhé.

- Euroskupina

Ministři členských států eurozóny se zúčastnili zasedání Euroskupiny konaného dne 14. listopadu.

- Jednání v rámci pracovní snídaně ministrů

V návaznosti na podzimní ekonomické prognózy Komise se ministři v rámci pracovní snídaně zabývali hospodářskou situací.

¹ Současné a dvě nadcházející předsednictví.

OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY

HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ ZÁLEŽITOSTI

DPH – Dánsko, Itálie, Lucembursko, Rumunsko, Spojené království a Švédsko

Rada přijala rozhodnutí, jimiž se v rámci společného systému daně z přidané hodnoty v EU (směrnice 2006/112/ES) povolují tyto odchylky:

- Dánsko a Švédsko: bylo prodlouženo uplatňování zvláštního postupu, jenž plátcům daně umožňuje v souvislosti s mýtným za použití mostu Öresund mezi oběma zeměmi nárokovat vrácení DPH pouze u jednoho správního orgánu. Tato odchylka se bude uplatňovat od 1. ledna 2014 do 31. prosince 2020 ([15131/13](#));
- Itálie: nadále se bude uplatňovat opatření, které v případě výdajů na motorová silniční vozidla, jež se nepoužívají výlučně pro účely podnikání, omezuje nárok osob povinných k dani na odpočet DPH na 40 %. Toto rozhodnutí se bude uplatňovat od 1. ledna 2014 až do dne, kdy vstoupí v platnost pravidla pro výdaje týkající se motorových silničních vozidel, které nejsou způsobilé pro úplný odpočet DPH, nejdéle však do 31. prosince 2016 ([15130/13](#));
- Itálie: nadále se bude uplatňovat osvobození od DPH u osob povinných k dani, jejichž roční obrat nepřekračuje 65 000 eur, přičemž tento strop je možné zvýšit, aby reálná hodnota, která je osvobozena, zůstala zachována. Toto rozhodnutí se bude uplatňovat od 1. ledna 2014 až do dne, kdy vstoupí v platnost směrnice, kterou se mění prahové hodnoty ročního obratu pro osvobození osob povinných k dani od DPH, nebo do 31. prosince 2016, podle toho, co nastane dříve ([15129/13](#));
- Lucembursko: bude zavedeno osvobození od DPH u osob povinných k dani, jejichž roční obrat nepřekračuje 25 000 eur. Toto rozhodnutí se bude uplatňovat až do dne, kdy vstoupí v platnost pravidla EU, kterými se mění prahové hodnoty ročního obratu pro osvobození osob povinných k dani od DPH, nebo do 31. prosince 2016, podle toho, co nastane dříve ([15128/13](#));
- Rumunsko: až do 31. prosince 2016 se bude nadále uplatňovat přenesení daňové povinnosti (z dodavatele na příjemce) při odvodu DPH za dodávky výrobků ze dřeva osobou povinnou k dani, a to včetně dřeva na stojato, kulatiny nebo štípaného dřeva, palivového dřeva, užitkového dřeva, jakož i hraněného dřeva a štěpků, surového dřeva a předzpracovaného nebo rozpracovaného dřeva ([15127/13](#));

- Spojené království: nadále se bude uplatňovat opatření týkající se nároku na odpočet DPH v případě nájmu nebo leasingu motorového vozidla, které je také používáno k soukromým účelům. Toto rozhodnutí se bude uplatňovat od 1. ledna 2014 až do dne, kdy vstoupí v platnost pravidla pro výdaje týkající se motorových silničních vozidel, které nejsou způsobilé pro úplný odpočet DPH, nejdéle však do 31. prosince 2016 ([15132/13](#)).

Svatý Bartoloměj – zdanění

Rada přijala rozhodnutí (*dokument [15148/13](#)*) o podpisu dohody (*dokument [15600/13](#)*) mezi EU a Francií o uplatňování právních předpisů EU v oblasti zdanění úspor a správní spolupráce v oblasti daní společenstvím Svátý Bartoloměj jménem Evropské unie.

ZAHRANIČNÍ VĚCI

Somálsko – omezující opatření

Rada upravila omezující opatření EU vůči Somálsku s cílem zohlednit změny ve zbrojním embargu, o nichž rozhodla Organizace spojených národů.

Írán – omezující opatření

V reakci na rozsudky Tribunálu z 6. září Rada upravila omezující opatření vůči Íránu.

Přestože Rada nemá v úmyslu podat v těchto případech odvolání, byly provedeny technické úpravy, aby seznamy byly zachovány, přičemž byly zohledněny názory Tribunálu. Tato rozhodnutí nepředstavují změnu v sankční politice EU vůči Íránu.

Albánie – dohoda o stabilizaci a přidružení

Rada přijala rozhodnutí zmocňující k podpisu a prozatímnímu provádění protokolu k dohodě o stabilizaci a přidružení mezi EU a Albánií, jehož cílem je zohlednit přistoupení Chorvatska k EU.

V souvislosti se záležitostmi, které spadají do pravomoci Evropského společenství pro atomovou energii, Rada schválila uzavření protokolu Komisí jménem Evropského společenství pro atomovou energii.

Africký roh – mise EU

Rada prodloužila platnost finanční referenční částky mise EU zaměřené na budování regionální námořní kapacity v oblasti Afrického rohu (EUCAP Nestor) do 15. července 2014.

Mise se podílí na posilování námořních kapacit v zemích Afrického rohu a západní části Indického oceánu, přičemž z hlediska zeměpisného se zpočátku zaměřuje na Džibutsko, Keňu, Seychelly a Somálsko.

OBCHODNÍ POLITIKA

Rozhodovací postupy v obchodní politice

Rada přijala postoj v prvním čtení k souhrnným návrhům týkajícím se postupů rozhodování v rámci společné obchodní politiky EU ([13283/13](#) + [ADD 1](#) a [13284/13](#) + [ADD 1](#)).

Cílem obou návrhů nařízení je pozměnit řadu nařízení přijatých v letech 1972 až 2009 a upravit je v souladu s rozhodovacími postupy stanovenými Lisabonskou smlouvou, která vstoupila v platnost v prosinci roku 2009.

Obě nařízení, jejichž právním základem je čl. 207 odst. 2 SFEU, musí Rada přijmout kvalifikovanou většinou po dohodě s Evropským parlamentem. Dohody s Evropským parlamentem bylo dosaženo v červnu.

Texty nařízení budou nyní předány Parlamentu pro druhé čtení, avšak Parlament naznačil, že by je mohl přijmout bez dalších změn.

OBECNÉ ZÁLEŽITOSTI

Demografická statistika

Rada přijala nařízení, kterým se stanoví pravidla pro tvorbu evropské demografické statistiky týkající se obyvatelstva a událostí přirozené měny (*PE-CONS 88/13*)¹.

Smyslem těchto společných pravidel je zajistit kvalitu a srovnatelnost údajů, které členské státy předávají statistickému úřadu EU (Eurostatu).

(<http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/eurostat/home/>)

SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI

Monitorování nabídky drog – závěry

Rada přijala závěry o lepším monitorování nabídky drog v Evropské unii.

Jejich znění je uvedeno v dokumentu [15189/13](#).

Výroční zpráva Eurojustu – závěry

Rada přijala závěry o výroční zprávě Eurojustu za rok 2012.

Jejich znění je uvedeno v dokumentu [14919/13](#).

EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR

Rada EHP

Rada určila společný postoj Evropské unie pro 40. zasedání Rady pro Evropský hospodářský prostor, které se bude konat v Bruselu dne 19. listopadu 2013.

¹ Slovenská, maďarská a česká delegace se zdržely hlasování, italská delegace hlasovala proti ([15512/1/13 ADD1 REV 1](#)). Nařízení bylo přijato v návaznosti na dohodu s Evropským parlamentem v prvním čtení.

CELNÍ UNIE

Prekursory drog – acetanhydrid – efedrin

Rada přijala nařízení, jehož cílem je zlepšit prevenci zneužívání acetanhydridu, hlavního prekursoru pro výrobu heroinu, v rámci obchodu uvnitř EU (PE-CONS [61/13](#) a [15516/13 ADD1](#)).

Tímto nařízením, kterým se mění nařízení 273/2004 o prekursorech drog, se rozšiřuje povinnost registrace, která se v současnosti vztahuje pouze na subjekty uvádějící acetanhydrid na trh, rovněž na uživatele této látky.

Rada dále přijala nařízení, jehož cílem je posílit kontrolu mezinárodního obchodu s léčivými přípravky obsahujícími efedrin nebo pseudoefedrin, které jsou vyváženy z celního území Unie nebo jím procházejí a které jsou zneužívány pro nedovolenou výrobu drog (PE-CONS [71/13](#)).

Tímto nařízením se mění nařízení 111/2005, kterým se stanoví pravidla pro sledování obchodu s prekursory drog mezi EU a třetími zeměmi.

Efedrin a pseudoefedrin jsou chemické látky používané k výrobě léčivých přípravků proti nachlazení a alergii. Tyto dvě látky jsou rovněž hlavními prekursory pro výrobu metamfetaminu – syntetické drogy, která patří do skupiny amfetaminů.

Evropský parlament obě nařízení přijal v prvním čtení dne 23. října 2013.

Prekursory drog jsou chemické látky s širokou škálou dovolených použití, například při syntéze plastů, léčiv, kosmetických přípravků, parfémů, detergentů nebo aromatických látek. Pro zákonem povolené účely jsou obchodovány na regionálních a celosvětových trzích, ale některé z nich mohou být rovněž vyvedeny z legálních distribučních cest a zneužity pro nedovolenou výrobu omamných látek.

RYBOLOV

Dohoda o partnerství mezi EU a Marokem

Rada přijala rozhodnutí o podpisu Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a Marockým královstvím o partnerství v odvětví rybolovu, jménem Evropské unie ([14161/13](#)).

Dohoda o partnerství v odvětví rybolovu mezi EU a Marokem byla uzavřena v roce 2006. Hlavním cílem protokolu k této dohodě je vymezit rybolovná práva nabízená plavidlům EU a stanovit finanční příspěvek poskytovaný odděleně za přístupová práva a na podporu odvětví. Na závěr jednání byl dne 24. července 2013 parafován nový protokol, který se vztahuje na období čtyř let ode dne jeho podpisu. Vzhledem k tomu, že nebylo stanoveno prozatímní provádění protokolu, použije protokol se ode dne rozhodnutí o jeho uzavření. S uzavřením protokolu bude muset vyslovit souhlas Evropský parlament.

Platnost předchozího protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody o partnerství v odvětví rybolovu, skončila dnem 20. prosince 2011, neboť Evropský parlament v daném okamžiku odmítl udělit souhlas.

Kromě podpisu tohoto nového protokolu Rada rovněž přijala nařízení o rozdělení rybolovných práv mezi členské státy ([14164/1/13](#)).

Dohoda o partnerství mezi EU a Mauritánií

Rada přijala rozhodnutí o uzavření protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu na období dvou let ([15777/12](#)).

Dohoda o partnerství v odvětví rybolovu mezi EU a Mauritánií byla uzavřena v roce 2006. Hlavním cílem protokolu k této dohodě je vymezit rybolovná práva nabízená plavidlům EU a stanovit finanční příspěvek poskytovaný odděleně za přístupová práva a na podporu odvětví. Na závěr jednání podepsala Rada s Mauritánií v prosinci roku 2012 nový protokol. Aby se plavidlům EU umožnilo provádět rybolovné činnosti, byl nový protokol od té doby prováděn prozatímně, dokud nebudou dokončeny postupy pro jeho formální uzavření. Evropský parlament vyjádřil souhlas s uzavřením tohoto protokolu dne 8. října 2013.

Generální komise pro rybolov ve Středozezemním moři

Rada přijala rozhodnutí, kterým se Komise zmocňuje k zahájení jednání jménem Evropské unie o změnách Dohody o zřízení Generální komise pro rybolov ve Středozezemním moři (GFCM), jednacího řádu GFCM a jejích finančních pravidel.

GFCM je regionální organizací pro řízení rybolovu, která byla vytvořena podle zřizovacího aktu FAO a jejímiž členy jsou všechny přímořské státy v oblasti Středozezemního moře a Japonsko. Jejimi členy jsou i tři ze šesti zemí ležících u Černého moře, neboť tato organizace oblast Černého moře rovněž zahrnuje. Mezi členy GFCM patří také EU a devět členských států (Bulharsko, Francie, Itálie, Kypr, Malta, Rumunsko, Řecko, Slovinsko a Španělsko). Komise GFCM může na základě vědeckých poznatků přijímat doporučení a usnesení, jejichž cílem je prosazovat rozvoj, zachování, racionální řízení a co nejlepší využívání populací živých vodních zdrojů ve Středozezemním a Černém moři na úrovních, které jsou považovány za udržitelné, s nízkou mírou rizika.

Přezkum výsledků, jehož cílem bylo posoudit schopnost organizace plnit svůj mandát (v roce 2009 a 2010), vedl k vytvoření pracovní skupiny za účelem zlepšení a modernizace právního a institucionálního rámce GFCM. Na základě hlavních směrů navržených pracovní skupinou bylo určeno několik otázek, které vyžadují přepracování dohody o GFCM a příslušných pravidel, včetně základního organizačního rámce, otázek ochrany, otázek řízení, zvláštních aspektů souvisejících s akvakulturou a otázek dodržování a prosazování.

VÝZKUM

Dohoda o vědeckotechnické spolupráci mezi EU a Švýcarskem

Rada schválila zahájení jednání o dohodě o vědeckotechnické spolupráci se Švýcarskem za účelem přidružení Švýcarska k programu „Horizont 2020“, který je rámcovým programem EU pro výzkum a inovace (2014–2020), a k programu Euratomu (Evropského společenství pro atomovou energii), který program Horizont 2020 doplňuje, jakož i za účelem úpravy účasti Švýcarska v projektu jaderné fúze v rámci ITER.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Akční program pro životní prostředí

Rada přijala rozhodnutí o akčním programu EU pro životní prostředí, který bude prováděn až do roku 2020 ([PE-CONS 64/13](#), [15519/13 ADD1 REVI](#)).

Uvedený právní akt byl přijat v návaznosti na dohodu, jíž bylo s Evropským parlamentem dosaženo dne 19. června.

Tento sedmý akční program pro životní prostředí nazvaný „Spokojený život v mezích naší planety“ nahrazuje šestý program, jehož platnost skončila v červenci roku 2012. Nový program odráží odhodlání EU přeměnit se v zelenou ekonomiku podporující začlenění, která zajišťuje růst a rozvoj, chrání zdraví lidí a jejich dobré životní podmínky a nabízí důstojná pracovní místa. Pro politiku EU v oblasti životního prostředí stanoví na období do roku 2020 prioritní cíle:

podrobnější informace jsou uvedeny v tiskové zprávě [16237/13](#).

Baterie a akumulátory

Rada přijala směrnici, kterou se mění [směrnice 2006/66/ES](#) o bateriích a akumulátorech za účelem postupného snižování množství kadmia a rtuti uvolňovaného do životního prostředí, s ohledem na skutečnost, že na trhu jsou k dispozici příslušné alternativy ([PE-CONS 55/13](#), [15167/13 ADD1](#)).

Tento právní akt byl přijat v návaznosti na dohodu, jíž bylo s Evropským parlamentem dosaženo v prvním čtení.

Podrobnější informace jsou uvedeny v tiskové zprávě [15851/13](#).

Recyklace lodí

Rada přijala nařízení o recyklaci lodí ([PE-CONS 59/13](#), [15517/13 ADD1 REVI](#)). Tento právní akt byl přijat v návaznosti na dohodu dosaženou během třetího neformálního dialogu s Evropským parlamentem dne 17. června 2013.

Cílem nového nařízení je zamezit nehodám, zraněním a jiným nepříznivým účinkům na lidské zdraví a životní prostředí způsobeným recyklací lodí a tyto nehody, zranění a jiné účinky zmírnit a minimalizovat. Účelem nařízení je rovněž zajistit řádné nakládání s nebezpečnými materiály na palubě lodí. Jeho cílem je dále usnadnit ratifikaci Hongkongské úmluvy.

Podrobnější informace jsou uvedeny v tiskové zprávě [16229/13](#).

ZEMĚDĚLSTVÍ

Potravinářství – zpráva Účetního dvora

Rada přijala závěry týkající se zvláštní zprávy Evropského účetního dvora s názvem „Byla podpora EU potravinářskému průmyslu na přidávání hodnoty zemědělským produktům účelná a efektivní?“.

Tyto závěry jsou uvedeny v dokumentu [14885/13](#).

POTRAVINOVÉ PRÁVO

Lepek v potravinách

Rada se rozhodla nebránit nařízení Komise o poskytování informací o potravinách spotřebitelům, pokud jde o nepovinné informace o nepřítomnosti či sníženém obsahu lepku v potravinách ([13245/13](#)).

Jedná se o akt v přenesené pravomoci podle článku 290 Smlouvy o fungování EU. Jelikož tedy Rada vyjádřila souhlas, může tento akt vstoupit v platnost, nevznese-li k němu námitku Evropský parlament.

VNITŘNÍ TRH

Rekreační lodě

Rada přijala směrnici aktualizující požadavky týkající se návrhu a výroby rekreačních lodí (PE-CONS [41/13](#) a [15165/13 ADD1](#)).

Cílem směrnice je zvýšit bezpečnost uživatelů a zlepšit ochranu životního prostředí. Směrnice rovněž vyjasňuje podmínky, které musí splňovat hospodářské subjekty, aby mohly rekreační plavidla uvádět na trh, včetně plavidel dovezených ze třetích zemí.

Směrnice se týká rekreačních plavidel a vodních skútrů, jako jsou plachetnice, motorová plavidla a mořské skútry.

První soubor pravidel, jejichž cílem byla harmonizace bezpečnostních charakteristik a odstranění překážek bránících obchodu s rekreačními plavidly mezi zeměmi EU, byl přijat v roce 1994 v rámci směrnice 94/25/ES. V roce 2003 byla oblast působnosti směrnice rozšířena o požadavky související s ochranou životního prostředí tím, že byly přijaty mezní hodnoty emisí výfukových plynů (CO, HC, NOx a částic) a mezní hodnoty emisí hluku pro motory pro pohon plavidel.

Nová směrnice dále upravuje pravidla týkající se emisí, aby odpovídala technologickému vývoji, který umožňuje zmírnit dopad vodních motorů na životní prostředí.

S cílem poskytnout výrobcům a dalším hospodářským subjektům dostatek času, aby se mohli novým požadavkům přizpůsobit, stanoví směrnice přechodná období, během nichž výrobky splňující požadavky staré směrnice mohou být stále uváděny na trh. Toto opatření je obzvláště důležité pro výrobce malých přívěsných motorů, neboť v Evropě se z velké většiny jedná o malé a střední podniky.

Čtyři kategorie rekreačních lodí jsou založeny na podmínkách prostředí důležitých pro plavbu, a to na síle větru a významné výšce vln.

„Označení CE“ uvedené na těchto plavidlech je označením shody, které znamená, že daný výrobek je ve shodě s právními předpisy EU.

Odborné kvalifikace

Rada schválila přezkum směrnice EU o odborných kvalifikacích (PE-CONS [57/13](#) a [15166/13 ADD1](#)).

Cílem přezkumu je učinit systém vzájemného uznávání odborných kvalifikací efektivnějším za účelem dosažení větší mobility kvalifikovaných pracovníků po celé EU.

K hlavním bodům směrnice patří mimo jiné vytvoření evropského profesního průkazu, změny současného systému (např. zahrnutí zásady částečného přístupu k některým profesím a vyjasnění požadavků na odbornou přípravu), jakož i opatření zaměřená na účinnější využívání stávajících nástrojů, jako je systém pro výměnu informací o vnitřním trhu.

Podrobnější informace jsou uvedeny v tiskové zprávě [16262/13](#).

DOPRAVA

Tachografy v silniční dopravě

Rada přijala postoj v prvním čtení ohledně nařízení o tachografech používaných v silniční dopravě ([11532/13](#)), jehož cílem je omezit podvody a snížit administrativní zátěž. Německá delegace hlasovala proti (prohlášení: [14969/13 ADD1 REV1](#)).

Evropský parlament by měl být schopen znění návrhu potvrdit ve druhém čtení, které by se mělo uskutečnit v nadcházejících měsících; proces přijímání nařízení by tím byl završen.

Podrobnější informace jsou uvedeny v tiskové zprávě [15122/13](#).

Úmluva o práci na moři – povinnosti států vlajky

Rada přijala směrnici, kterou stanoví povinnosti států vlajky, pokud jde o prosazování Úmluvy o práci na moři schválené v roce 2006 Mezinárodní organizací práce ([43/13](#); prohlášení: [15164/13 ADD1](#) + [ADD2](#)).

Cílem této úmluvy Mezinárodní organizace práce je poskytnout záruky důstojných pracovních a životních podmínek na palubě plavidel a omezit sociální dumping, a zajistit tak spravedlivou hospodářskou soutěž pro majitele plavidel, kteří dodržují práva námořníků. Směrnice, která byla nyní přijata, je výsledkem dohody dosažené s Evropským parlamentem ve věci tohoto právního aktu.

Cílem směrnice je zajistit, aby členské státy plnily své povinnosti jako státy vlajky a kontrolovaly, zda plavidla plující pod jejich vlajkou dodržují pravidla stanovená ve směrnici 2009/13, jejímž prostřednictvím byla do právních předpisů EU začleněna velká část Úmluvy o práci na moři. Tato nová směrnice je zapotřebí z toho důvodu, že směrnice z roku 2009 provádějící dohodu mezi sociálními partnery Unie, pokud jde o uvedenou úmluvu, nezahrnuje ustanovení o prosazování.

Nová směrnice, jež zahrnuje části ustanovení o prosazování obsažené v Úmluvě o práci na moři, ukládá státům vlajky, aby zavedly mechanismy inspekcí pro zajištění kontroly dodržování předpisů. Stanovuje rovněž, aby pracovníci odpovědní za kontrolu dodržování předpisů měli potřebnou odbornou kvalifikaci a nezávislost. Vymezuje dále postup pro řešení stížností.

Povinnosti států přístavu, pokud jde o prosazování úmluvy, jsou stanoveny v jiné směrnici ([24/13](#)), která byla přijata v červenci tohoto roku.

TRANSPARENTNOST

Přístup veřejnosti k dokumentům

Dne 15. listopadu 2013 Rada schválila:

- odpověď na potvrzující žádost č. 18/c/01/13, přičemž dánská, estonská, nizozemská, slovinská, finská a švédská delegace hlasovaly proti (dokument *14355/1/13 REV 1*);
- odpověď na potvrzující žádost č. 19/c/01/13, přičemž německá, estonská, litevská, slovinská, finská a švédská delegace hlasovaly proti (dokument *14523/13*).

JMENOVÁNÍ

Evropský hospodářský a sociální výbor

Rada jmenovala pana Bernta FALLENKAMPA (Dánsko) členem Evropského hospodářského a sociálního výboru na zbývající část stávajícího funkčního období, tedy do 20. září 2015 ([14806/13](#)).

Výbor regionů

Rada jmenovala paní Birgit HONÉOVOU (Německo) členkou Výboru regionů na zbývající část stávajícího funkčního období, tedy do 25. ledna 2015 ([15241/13](#)).

ROZHODNUTÍ PŘIJATÁ PÍSEMNÝM POSTUPEM

Antidumping – Dráty z nerezavějící oceli pocházející z Indie

Rada přijala nařízení, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo a s konečnou platností vybírá prozatímní clo uložené na dovoz některých drátů z nerezavějící oceli pocházejících z Indie ([14595/13](#)).

Toto nařízení bylo dne 8. listopadu 2013 vyhlášeno v *Úředním věstníku* a následujícím dnem vstoupilo v platnost.